

# TSE 3004 Wireless



BURG  
WÄCHTER



Made in Germany  
[www.burg-waechter.de](http://www.burg-waechter.de)

## Bedienungsanleitung

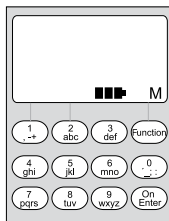
Operating instructions

Mode d'emploi

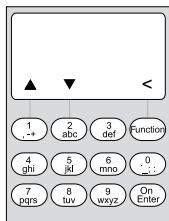
Gebruiksaanwijzing



- · Batterie voll
- Battery full
- Pile pleine
- Volle Batterij



- [ ] · Batterie leer
- Battery empty
- Pile vide
- Lege Batterij



**(de)** Mit Hilfe der folgenden Beschreibung können Sie Ihr Schloss programmieren. Die Programmieranweisungen erhalten Sie im Display. Zum Programmieren des Schlosses (Eintritt in das Menü) drücken Sie bitte die Taste „Function“, wenn das Symbol „M“ im Display erscheint. Mit den Tasten „1“ scroll up (Symbol im Display) und „2“ scroll down (Symbol im Display) können Sie sich im Menü bewegen. Wenn im Display das Symbol „<“ erscheint, können Sie mit der Taste „Function“ in die nächst höhere Menüebene zurückspringen, mit der Taste „Enter/On“ wählen Sie einen Menüpunkt aus.

**(en)** The following description will help you programming the lock. The programming instructions are available in the display. For programming the lock (entering menu) press the key “Function” if the symbol “M” is visible in the display. By means of Key “1” scroll up ( symbol on th display) and key “2” scroll down (symbol on the display) you are able to navigate in the software. If the symbol “<” appears in the display you can jump back into the next higher programming level by means of key “Funktion”. By pressing key “On/Enter” you select a menu item.

**(fr)** A l'aide des descriptions suivantes, vous pouvez programmer votre serrure. Les directives de programmations apparaissent dans l'affichage. Pour programmer la serrure, (entrer dans le menu) appuyez la touche «Function» lorsque le symbole «M» apparaît dans l'affichage. A l'aide des touches « 1 » scroll up (symbole dans l'affichage) et « 2 » scroll down (symbole dans l'affichage) vous pouvez feuilleter dans le menu. Lorsque le symbole « < » apparaît dans l'affichage vous pouvez faire un pas en arrière dans le menu en appuyant la touche «Function». Avec la touche «enter-on» vous confirmez ou sélectionnez un point de menu.

**(nl)** Met hulp van de volgende omschrijving kunt u uw slot programmeren. De programmeer aanwijzingen ziet u in het display. Voor het programmeren van het slot (openen van het menu) druk op de knop 'Function' als het symbool 'M' in het display verschijnt. Met de toets '1' scroll up (symbool in het display) en '2' scroll down (symbool in het display) kunt u door het menu bladeren. Als in het display het symbool '<' verschijnt, kunt u met de toets 'Function' in het menu weer een stap achteruit komen. Met de toets 'enter-on' kiest u voor een menu punt.

**Öffnungscodes Werkseinstellung: 123456**  
**works setting: 123456**  
**Paramétrage usine: 123456**  
**Standaardinstelling vanaf fabriek: 123456**

**Codelänge 6-stellig**  
**Code length 6 digits**  
**Longueur code 6 chiffres**  
**Codelengte 6-cijferig**

## Menü Sifre deęistirme

Yetkili veya kullanıcı kodunun değiştirilmesi

## Menü Dil

Dil seçimi

## Menü E Key Senkronizasyonu\*

Bu programda, E Key\* kanalı, giriş biriminin kanalına göre ayarlanmaktadır..

Söz konusu fonksiyon, başka E-anahtarlarının (eski kanala göre ayarlı) kayıtlı olmasına rağmen, bir giriş birimine ilişkin telsiz kanalının değiştirilmesi halinde, gerekli olmaktadır.

## Menü Bilgi

Versiyon ve seri numara göstergesi

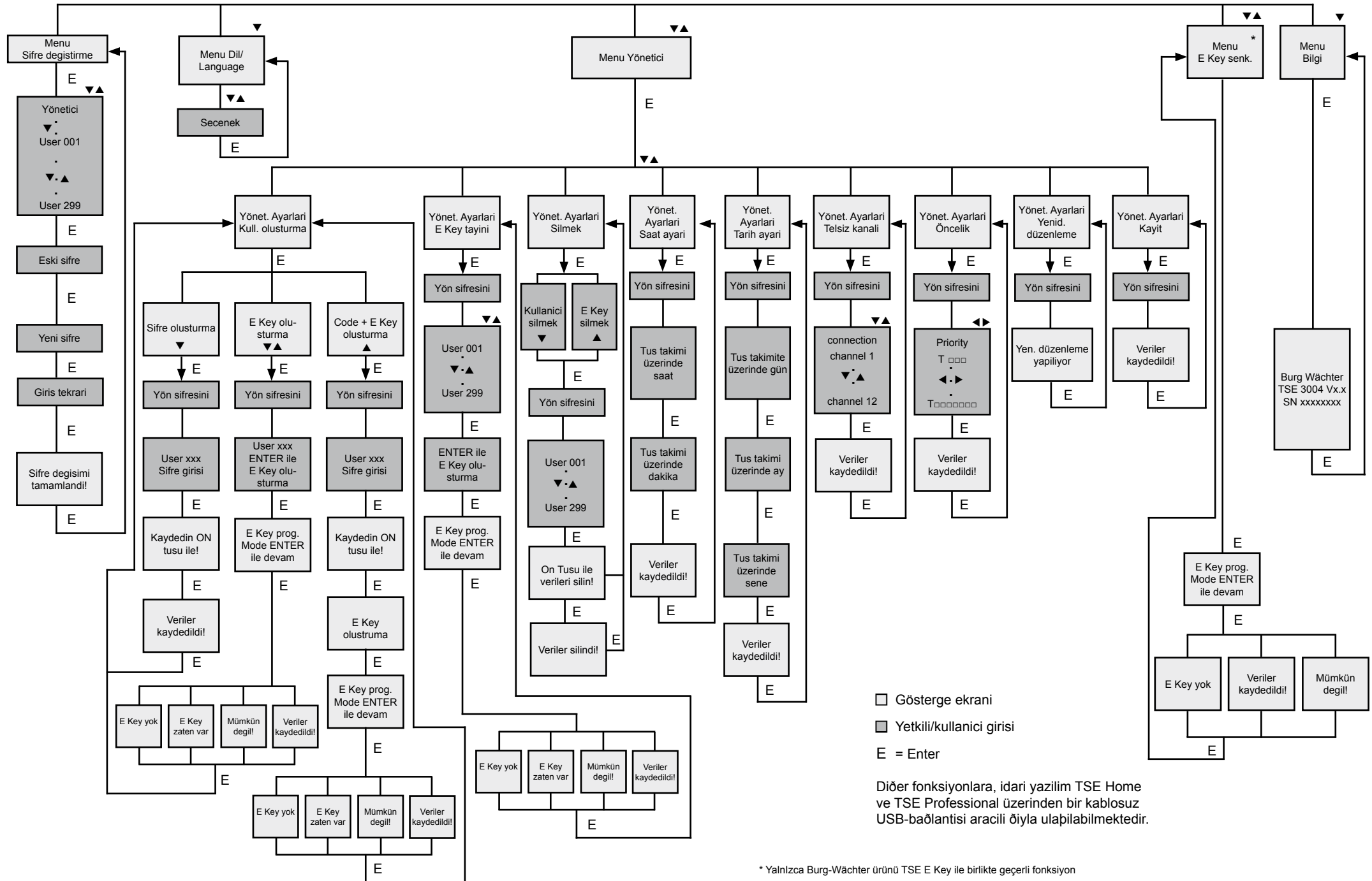
## Menü Yetki

Burada, yalnızca yetki ile kullanılması mümkün olan tüm fonksiyonlar yer almaktadır. Bunlar münferit olarak aşağıdaki gibidir:

- **Oluşturma**  
Burada kullanıcı şifre ve E Key oluşturulması mümkün olmaktadır.
- **E Key tayini**  
Bu fonksiyon ile, seçilen bir kullanıcıya, sonradan da bir E Key'in tayin edilmesi mümkün olmaktadır.
- **Silme**  
Burada kullanıcı şifreleri ve E Key silinebilmektedir.
- **Saat**  
Saat girişi ve saat ayarı.  
Saat, iki saat girişine göre otomatik olarak ayarlanmaktadır. Bu arada gerçekleştirilen pil değişimi veya yaz ve kış saati değişikliği, istisna oluşturmaktadır.
- **Tarih**  
Tarih girişi
- **Telsiz kanalı\***  
12 farklı kanaldan seçme olanağı.  
Kanalın evelden başka bir kullanım şekli ile dolu olması (örn. WLAN) halinde, bu seçim gerekli olabilir (bkz. Menü Anahtar Senkronizasyonu \*).  
Başka WLAN-Sistemleriyle çakışma halinde, üç kanallık bir mesafe tavsiye edilmektedir.
- **Öncelik**  
E Key\* tuşuna birden fazla basılmasına rağmen, açılacak olan kapının açılmaması halinde, bu fonksiyon aracılığıyla kapının öncelik hakkı artırılabilir. Veya aynı şekilde doğrudan çevresindeki kapıların önceliği azaltılabilmektedir.
- **Yeniden yapılandırma**  
Birden fazla kullanıcının silinmesi halinde bu fonksiyonun gerçekleştirilmesi tavsiye edilmektedir.
- **Kayıt**  
Kilit biriminin veya tuş takımının değiştirilmesi durumunda, her iki birim birbirine yeniden uyumlu hale getirilmektedir.

*Aşağıda menü şeması, mümkün olan tüm giriş olanaklarıyla yer almaktadır.  
Kilidin programlanması için, lütfen göstergedeki ikazlara uyunuz.*

\* Yalnızca Burg-Wächter ürünü TSE E Key ile birlikte geçerli fonksiyon



Menü kumandalı kullanıcı idaresi

Azami şifre sayısı:

TSE 3004= 300 şifre, 300 E Keys

1.000.000 gerçek ayar olanağı sunan şifreli kilit

3 defa yanlış şifre girişi durumunda kilitleme

TSE 3004: 1 dk., ardından 3'er dk.

12 dil seçeneikli dijital gösterge

Enerji beslemesi:2x2 adet MIGNON LR6, AA ALKALINE

Optimal çevre koşulları:

-15°C/ +40°C / azami %95 rölatif nem (yoğunlaşmamış)

izin verilen ısı aralığı: -20°C/ +50°C

Sokak kapılarında kullanım halinde, TSE 3004, sürekli yağmur suyundan korunmalıdır (örn. çatı).

TSE 3004'ün göstergesi, yoğun ısı değişikliklerinde yavaşlayabilmekte ve/veya kararabilmektedir.

Servis numarası: 0900 / 12 14 16 18 (ücretlidir)



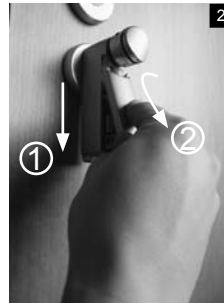
- de** · Batteriewechsel innen
- en** · Changing of battery inside
- fr** · Changement des piles côté intérieur
- nl** · Batterij vervanging binnen

- de** · Funktion Notschloss
- en** · Function of the emergency lock
- fr** · Fonction de la serrure de secours
- nl** · Functie noodslot

de  
en  
fr  
nl

- Beim Erscheinen der Batteriewechselaufforderung im Display der Tastatur jeweils zwei Batterien innen und außen tauschen.
- If low battery consumption appears in the display you have to change batteries inside and outside.
- Lorsque apparaît l'indicateur de piles faible dans la display du clavier, il est impératif de changer les piles situées dans le clavier et celles près du cylindre.
- Bij het verschijnen van de lage batterijspanning indicator op het display, moeten zowel de batterijen binnen als buiten vervangen worden.

- Batteriewechsel innen
- Changing of battery inside
- Changement des piles côté intérieur
- Batterij vervanging binnen



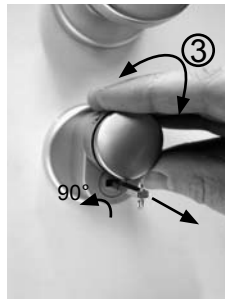
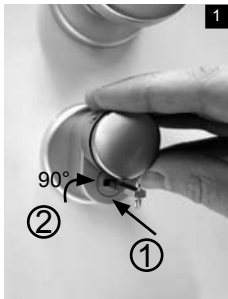
2x **1,5V AA**  
(LR6)

- Batteriewechsel außen
- Changing of battery outside
- Changement des piles côté extérieur
- Batterij vervanging buiten



2x **1,5V AA**  
(LR6)

- de · Funktion Notschloss
- en · Function of the emergency lock
- fr · Fonction de la serrure de secours
- nl · Functie noodslot



- Notschloss öffnen
- Opening the emergency lock
- Ouvrir la serrure de secours
- Noodslot openen
- Tür öffnen
- Opening the door
- Ouvrir la porte
- Deur openen
- Notschloss schließen
- Locking of the emergency lock
- Fermer la serrure de secours
- Noodslot sluiten

**Bild 3:** Zum Schließen des Notschlusses muss der Drehknopf zwei Umdrehungen in beide Richtungen gedreht werden.

**Fig. 3:** To lock the emergency lock the knob has to be turned two times in both directions.

**Image 3:** Pour fermer la serrure de secours, le bouton intérieur et extérieur doivent être tourné 2x à gauche et 2x à droite.

**Afbeelding 3:** Om het noodslot te sluiten moet de draaiknop binnen en buiten zowel twee maal links als twee maal rechts gedraaid worden.





**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
D - 58300 Wetter  
Germany

[www.burg-waechter.de](http://www.burg-waechter.de)  
[info@burg-waechter.de](mailto:info@burg-waechter.de)

TSE 3004 Bedienungsanleitung



Druck-/ Satzfehler, Irrtum und Änderungen vorbehalten.

Typographical errors, omissions and changes reserved.

Sous réserve de fautes d'impression et de composition, d'erreurs est de modifications.